

Министерство науки и высшего образования  
Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор  
  
Хагуров Т. А.  
подпись  
«29» мая 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.Б.21 ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**  
**И ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦИФИКОЛОГИЮ**

Специальность  
45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация  
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Форма обучения  
очная

Квалификация выпускника  
Лингвист-переводчик

Краснодар 2020

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.21 История первого иностранного языка и введение в спецфилологию составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение

Программу составил(и):

И.А. Назаренко, канд.филол.наук, доцент, доцент кафедры ТиПП

\_\_\_\_\_

подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.21 История первого иностранного языка и введение в спецфилологию утверждена на заседании кафедры (разработчика) теории и практики перевода протокол № 10 от «14» мая 2020 г. Заведующий кафедрой (разработчика) Дармодехина А.Н.

\_\_\_\_\_

фамилия, инициалы

\_\_\_\_\_

подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) протокол № 10 от «14» мая 2020 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Дармодехина А.Н.

\_\_\_\_\_

фамилия, инициалы

\_\_\_\_\_

подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 7 от «21» мая 2020 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

\_\_\_\_\_

фамилия, инициалы

\_\_\_\_\_

подпись

Рецензенты:

1. Нечай Ю.П., д-р.филол.наук, профессор, профессор кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

2. Долуденко Е.А., канд.филол.наук, доцент, доцент кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет»

## **1 Цели и задачи изучения дисциплины**

### **1.1 Цель освоения дисциплины**

Цель дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» - изучить основные понятия и методы современной диахронической лингвистики и основные закономерности исторического развития английского национального литературного языка как научную базу для осуществления процесса обучения английскому языку в учреждениях системы среднего общего полного образования.

### **1.2 Задачи дисциплины**

К основным задачам дисциплины относятся:

- расширение и углубление лингвистического кругозора студентов;
- изучение основных событий истории с момента заселения Британских островов до сложения английской нации;
- изучение основных положений сравнительно-исторического метода, на основе которого были установлены особенности германских языков, определяющие их своеобразие и их отношение к другим группам индоевропейских языков;
- овладение методикой анализа языковых единиц и конструкций, уметь устанавливать причинно-следственные связи, управляющие изменениями в английском языке с позиций диахронической лингвистики;
- развитие у студентов следующих навыков:
  - способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков;
  - способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.

### **1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, сформированные в ходе изучения дисциплин базовой части цикла: «Древние языки и культуры», «Введение в языкознание», «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

Успешное освоение курса позволяет перейти к изучению дисциплин базовой части профессионального цикла: «Общее языкознание», «Лексикология», «История литературы стран изучаемых языков».

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных/профессиональных компетенций (ОК/ПК)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ОПК-3	способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	системы двух иностранных языков и принципы функционирования языковых единиц в речи	применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	навыками осуществления речевой деятельности с применением знаний двух иностранных языков для

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
					решения профессиональных задач
2.	ПК-1	способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	особенности современного этапа и истории развития изучаемых языков	осуществлять лингвистический анализ текста\дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	навыком проведения лингвистического анализа текста\дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зач.ед., их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		4			
<b>Контактная работа, в том числе:</b>					
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>36</b>	<b>36</b>			
Занятия лекционного типа	18	18	-	-	-
Лабораторные занятия	-	-	-	-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	18	18	-	-	-
	-	-	-	-	-
<b>Иная контактная работа:</b>					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	6	6	-	-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3	-	-	-
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>					
Курсовая работа	-	-	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала	38	38	-	-	-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений)	12	12	-	-	-
Подготовка к текущему контролю	25	25	-	-	-
<b>Контроль:</b>					
Подготовка к экзамену	26,7	26,7	-	-	-
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>144</b>	<b>144</b>	-	-
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>42,3</b>	<b>42,3</b>		
	<b>зач. Ед</b>	<b>4</b>	<b>4</b>		

## 2.2 Структура дисциплины:

№ раздела	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Введение в германскую филологию	9	2	2	-	5
2.	Морфология (имя существительное, имя прилагательное, местоимение)	12	2	2	-	8
3.	Система глагола. Синтаксис.	12	2	2	-	8
4.	Среднеанглийский период (общий обзор)	14	2	2	-	10
5.	Характеристика грамматической системы (изменения в системе существительного, прилагательного, местоимения)	12	2	2	-	8
6.	Изменения в системе глагола, синтаксисе и лексике	12	2	2	-	8
7.	Ранненовоанглийский период (общий обзор)	14	2	2	-	10
8.	Развитие литературного языка периода	12	2	2	-	8
9.	Английский язык за пределами Англии. Обобщение пройденного материала.	12	2	2	-	10
	<i>Всего:</i>		18	18		75

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Введение в германскую филологию	Предмет и задачи курса. Классификация германских языков. Три основных периода в истории англ. языка, их характеристика	УО
2.	Морфология (имя существительное, имя прилагательное, местоимение)	Грамматическая система англ. языка. Имя существительное. Типы склонений Склонение прилагательных, образование степеней сравнения. Разряды местоимений	УО
3.	Система глагола. Синтаксис.	Классы глагола, времена. Формы глагола. Особенности синтаксиса древнеангл. языка.	УО
4.	Среднеанглийский период (общий обзор)	Обзор памятников литературы . Фонетические законы, терминология. Характеристика языковой системы. Диалекты. Лондонский диалект. Особенности языка Чосера	УО
5.	Характеристика грамматической	Важнейшие изменения в грамматике. Изменения в системе существительного, прилагательного,	УО

	системы (изменения в системе существительного, прилагательного, местоимения)	местоимения. Развитие аналитических временных форм глагола. Появление герундия	
6.	Изменения в системе глагола, синтаксисе и лексике	Изменения в структуре предложения. Развитие предикативных сочетаний. Лексический состав.	УО
7.	Ранненовоанглийский период (общий обзор)	Распространение образования. Связь истории и лингвистики. Изменения в орфографии. Особенности языка У. Шекспира	УО
8.	Развитие литературного языка периода	Становление языковой нормы. Составление разного рода словарей. Появление нормативных грамматик. Обогащение и пополнение лексического состава. Великий сдвиг гласных. Новые фонетические законы. Появление новых аспектов в глагольной системе. Изменения в синтаксической системе. Порядок слов	УО
9.	Английский язык за пределами Англии. Обобщение пройденного материала.	Варианты английского языка за пределами Англии	УО

Примечание: УО – устный опрос.

### 2.3.2 Занятия семинарского типа.

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Введение в германскую филологию	Предмет и задачи курса. Классификация германских языков. Три основных периода в истории англ. языка, их характеристика	УО
2.	Морфология (имя существительное, имя прилагательное, местоимение)	Грамматическая система англ. языка. Имя существительное. Типы склонений Склонение прилагательных, образование степеней сравнения. Разряды местоимений	УО, ПЗ
3.	Система глагола. Синтаксис.	Классы глагола, времена. Формы глагола. Особенности синтаксиса древнеангл. языка.	УО, ПЗ
4.	Среднеанглийский период (общий обзор)	Обзор памятников литературы . Фонетические законы, терминология. Характеристика языковой системы. Диалекты. Лондонский диалект. Особенности языка Чосера	УО
5.	Характеристика грамматической системы (изменения в системе существительного, прилагательного, местоимения)	Важнейшие изменения в грамматике. Изменения в системе существительного, прилагательного, местоимения. Развитие аналитических временных форм глагола. Появление герундия	УО, ПЗ
6.	Изменения в системе глагола, синтаксисе и лексике	Изменения в структуре предложения. Развитие предикативных сочетаний. Лексический состав.	УО, ПЗ

7.	Ранненовоанглийский период (общий обзор)	Распространение образования. Связь истории и лингвистики. Изменения в орфографии. Особенности языка У. Шекспира	УО
8.	Развитие литературного языка периода	Становление языковой нормы. Составление разного рода словарей. Появление нормативных грамматик. Обогащение и пополнение лексического состава. Великий сдвиг гласных. Новые фонетические законы. Появление новых аспектов в глагольной системе. Изменения в синтаксической системе. Порядок слов	УО
9.	Английский язык за пределами Англии. Обобщение пройденного материала.	Варианты английского языка за пределами Англии	УО

Примечание: УО – устный опрос, ПЗ - практическое задание.

### 2.3.3 Лабораторные занятия

Лабораторные занятия - не предусмотрены

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1.	Проработка учебного (теоретического) материала	Красухин, К.Г. История английского языка и введение в германскую филологию: Краткий очерк [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / К.Г. Красухин. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 104 с. — Режим доступа: <a href="https://e.lanbook.com/book/91027">https://e.lanbook.com/book/91027</a>
2.	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений)	Симонова, К. Ю. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие : в 2-х ч. / Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта ; сост. К.Ю. Симонова. - Омск : Издательство СибГУФК, 2013. - Ч. 1. - 125 с. : табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=277326">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=277326</a>
3.	Подготовка к текущему контролю	Авраменко, Е. Б. Английский глагол и его грамматические категории : учебно-методическое пособие / Е.Б. Авраменко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2014. - 162 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-00947-4 ; То же [Электронный ресурс].

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа;

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа;

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии.**

В процессе обучения используются комбинации коммуникативного, грамматико-переводного, аудио-лингвального и объяснительно-иллюстративного методов, активные и интерактивные формы проведения занятий (проблемный семинар, тематическая дискуссия).

Семестр	Вид занятий	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
4	ПЗ № 4,7,9	Тематическая дискуссия	6
	ПЗ № 3,6,8	Проблемный семинар	6
Итого:			12

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

#### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

##### **Вопросы и задания для проведения устного опроса**

**Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:**

ОПК-3 (способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач);

ПК-1 (способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков).

Текущий контроль в ходе лекционных занятий проводится в форме устного опроса по изученному материалу.

##### **Список тем для проведения устного опроса:**

1. Древнеанглийский период. Памятники литературы
2. Фонетика древнеанглийского языка.
3. Морфология. Имя существительное.
4. Имя прилагательное. Местоимение.
5. Система глагола. Классы, группы, формы.
6. Синтаксис древнеанглийского языка.
7. Среднеанглийский период. Общий обзор.

8. Характеристика грамматической системы. Изменения в системе существительного, прилагательного, местоимения
9. Изменения в системе глагола
10. Синтаксис. Лексика.
11. Литература. Творчество Дж. Чосера
12. Ранненовоанглийский период. Общий обзор.
13. Развитие литературного языка периода. Появление новых грамматик и словарей.
14. Фонетические трансформации.
15. Фонетические трансформации.
16. Глагол. Синтаксис.
17. Творчество Шекспира.
18. Развитие лексики. Английский язык за пределами Англии.

Текущий контроль в ходе семинарских занятий проводится в устной форме и предполагает проведение устного опроса и проверку выполнения практических заданий.

Примерные образцы вопросов и заданий на семинаре:

1. Сильные глаголы в древнеанглийском языке.
2. Категория наклонения в древнеанглийском языке.
3. Практическое задание: найдите формы сильных и слабых глаголов в тексте, определите тип и класс глаголов.

### **Пример практического задания**

**Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:**

ОПК-3 (способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач);

ПК-1 (способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков).

#### **Практическое задание №1**

Ælfred cyning hāte grētan Wærferð biscep his wordum luflice ond freondlice ond ðē cyðan hāte ðæt mē cōm swīðe oft on gemynd, hwelce wiotan iu wæron giond Angelcynn ægðer gē godcundra hāda gē woruldcundra; ond hū gesæliglica tīda ðā wæron giond Angelcynn (Cura Pastoralis).

King Alfred orders to greet bishop Waerferth fervently with friendly words and orders to tell you, what often enough came to my mind, what wise men there were among the Angles either of divine state or of lay state; and what a wonderful time there was among Englishmen.

1. Прочитайте и проанализируйте древнеанглийский текст, дайте дословный перевод всех форм на русский язык.
2. Определите способ образования слов *freondlice*, *woruldcundra*, *gesæliglica*.

### **Темы для сообщений (индивидуальные задания)**

**Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:**

ОПК-3 (способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач);

ПК-1 (способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков).

1. История языка: предмет изучения и задачи.
2. Римское завоевание Британии

3. Германское завоевание Британии. Латинские заимствования в английском язык
4. Основные фонетические изменения гласных в древнеанглийском.
5. Основные фонетические изменения согласных в древнеанглийском.
6. Сильные глаголы древнеанглийского языка.
7. Претерито-презентные глаголы в древнеанглийском языке.
8. Синтаксис предложения в языке древнеанглийской письменности.
9. Норманское завоевание Британии в свете языковых последствий.
10. Французские заимствования в английском.
11. Основные фонетические изменения гласных в среднеанглийском.
12. История консонантизма в среднеанглийский период.
13. Великий сдвиг гласных и его причинно-следственная интерпретация. Датировка сдвига.

#### **4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.**

##### **Вопросы для подготовки к экзамену**

**Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством:**

ОПК-3 (способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач);

ПК-1 (способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков).

Примеры вопросов для подготовки к экзамену:

1. Основные исторические события древнеанглийского периода.
2. Диалектальное состояние древнеанглийского языка. Памятники древнеанглийского языка (поэзия).
3. Памятники древнеанглийского языка (проза).
4. Система гласных древнеанглийского периода.
5. Основные процессы в области древнеанглийского вокализма: палатальный умлаут, сужение, удлинение гласного при выпадении последующего носового.
6. Основные процессы в области древнеанглийского вокализма: преломление, удлинение гласных перед группами согласных, делабиализация у, монофтонгизация.
7. Консонантизм общегерманского периода. Закон Раска-Гримма.
8. Основные процессы в области древнеанглийского консонантизма.
9. Существительное в древнеанглийском периоде. Виды основ.
10. Разряды местоимений в древнеанглийском языке.
11. Склонение прилагательных в древнеанглийском языке. Степени сравнения прилагательных.
12. Категории глагола в древнем периоде. Сильные глаголы. Ряды аблаута.
13. Слабые глаголы в древнем периоде. Двухосновные глаголы с суффиксацией.
14. Претерито-презентные и неправильные глаголы в древнем периоде.
15. Зарождение аналитических форм глагола в древнеанглийском периоде.
16. Неличные формы глагола в древнеанглийском периоде.
17. Особенности древнеанглийского синтаксиса. Употребление наклонений.
18. Словарный состав древнеанглийского языка. Слои исконной лексики.
19. Заимствования в древнеанглийском языке.
20. Словообразование в древнеанглийский период: аффиксация.
21. Словообразование в древнеанглийский период: сложение.
22. Основные исторические события среднеанглийского периода.
23. Диалекты среднеанглийского периода. Основные памятники среднего периода.
24. Особенности орфографии среднеанглийского периода.
25. Вокализм среднеанглийского периода (общая характеристика).

26. Основные процессы в области среднеанглийского вокализма (кроме редукции).
27. Консонантизм среднеанглийского периода (общая характеристика). Основные процессы в области среднеанглийского консонантизма.
28. Роль редукции в среднеанглийском периоде, ее влияние на грамматическую систему языка.
29. Сильные глаголы в среднеанглийском периоде.
30. Слабые и претерито-презентные глаголы в среднеанглийском периоде.
31. Существительное в среднеанглийском периоде.
32. Прилагательное и местоимения в среднеанглийском периоде.
33. Французские заимствования в среднеанглийском периоде.
34. Скандинавские заимствования в английском языке.
35. Развитие временных форм глагола и наклонений в среднеанглийском периоде.
36. Развитие неличных форм глагола в среднеанглийском периоде. Становление герундия.
37. Синтаксис среднеанглийского периода.
38. Формирование английского национального языка. Норма, ее признаки.
39. Особенности орфографии новоанглийского периода. Латинизация орфографии.
40. Великий сдвиг гласных.
41. Изменение системы кратких гласных в новоанглийском периоде.
42. Сокращение долгих гласных в новоанглийском периоде.
43. Возникновение долгого [a:] и долгого [o:] в новоанглийский период.
44. Развитие дифтонгов в новоанглийский период. Развитие гласных в неударных слогах в новоанглийский период. Консонантизм новоанглийского периода.
45. Система имени существительного в новоанглийском периоде.
46. Прилагательное и местоимения в новоанглийском периоде.
47. Глагол в новоанглийском периоде.
48. Латинские заимствования в новоанглийском периоде. Заимствования из современных языков в новоанглийском периоде.
49. Словообразование и изменения значений слов в новоанглийский период.
50. Распространение английского языка за пределами Англии.
51. Дать дефиниции следующих лингвистических теоретических терминов: Аналитическая форма слова. Ассимиляция. Аффиксы. Грамматическая категория. Диалект. Диахрония. Диссимиляция. Количественная редукция. Комбинаторные изменения звуков. Конверсия. Контаминация. Лексико-семантическая группа. Метатеза. Морфема. Морфологические грамматические категории. Редукция. Редупликация. Семантическое поле. Семасиология. Сингармонизм. Синтаксический уровень. Суппликация. Типологическая классификация языков. Типы лексических значений. Транскрипция. Транслитерация. Ударение. Флексия. Флективные языки. Фонология. Чередование. Этимология

Критерии оценивания на экзамене:

**Удовлетворительно** - студент имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

**Хорошо** - студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

**Отлично** - студент глубоко и прочно усвоил программный материал, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

1. Иванова, И.Е. История английского языка в таблицах : учебное пособие / И.Е. Иванова, Ю.Н. Карыпкина. - Иркутск : Иркутский государственный лингвистический университет, 2012. - 138 с. - ISBN 978-5-88267-324-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89855>

2. Руженцева, Т.С. История языка и введение в спецфилологию : учебно-практическое пособие / Т.С. Руженцева. - Москва : Евразийский открытый институт, 2011. - 107 с. - ISBN 978-5-374-00307-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90906>

3. Шапошникова И.В. История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 508 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91590>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

### **5.2 Дополнительная литература:**

1. Авраменко, Е. Б. Английский глагол и его грамматические категории : учебно-методическое пособие / Е.Б. Авраменко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова. - Архангельск : САФУ, 2014. - 162 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-261-00947-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436181>

2. История английского языка. Староанглийский период. The History of the English Language. Old English period [Электронный ресурс] : учебное пособие / сост. Е.В. Краснова

, В.В. Панкова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 88 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/92746>

3. Красухин, К.Г. История английского языка и введение в германскую филологию: Краткий очерк [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / К.Г. Красухин. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 104 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91027>

4. Симонова, К. Ю. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие : в 2-х ч. / Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта ; сост. К.Ю. Симонова. - Омск : Издательство СибГУФК, 2013. - Ч. 1. - 125 с. : табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277326>

5. Телегин, Л.А. История английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.А. Телегин, Д.А. Телегина, Е.Д. Павлычева. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 160 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91006>

### **5.3 Периодические издания:**

1. Вестник МГГУ им. М.А. Шолохова. Серия "Филологические науки" / гл. ред. Н.Д. Котовчихина - Москва : Московский государственный гуманитарный университет им. М.А. Шолохова, 2015. - № 1. - 119 с. - ISSN 1992-6375 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=429395>.

2. Вестник Московского института лингвистики : научный журнал теоретических и прикладных исследований / Министерство образования и науки Российской Федерации, Негосударственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский институт лингвистики», Негосударственное образовательное частное учреждение высшего профессионального образования «Московский финансово-экономический институт» ; гл. ред. Л.М. Терентий - Москва : Московский институт лингвистики, 2015. - № 1. - 166 с. - ISSN 2222-9283 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=434674>.

3. Реферативный журнал. Серия 6. Языкознание / под ред. В.М. Алпатова, В.З. Демьянкова, М.Е. Алексеева, Н.С. Бабенко и др. - Москва : РАН ИНИОН, 2012. - № 2. - 184 с. - ISSN 2219-8776 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=133196>.

### **6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).**

1. ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/> ООО Издательство «Лань».
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) ООО «Директ-Медиа».

### **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).**

Форма аттестации данного курса представляет собой сдачу экзамена. Подготовка студента к экзамену должна осуществляться на протяжении всего учебного процесса. Студента может использовать следующие источники: конспекты лекций, учебники, научные периодические издания и т.д. Для лучшего усвоения материала и выполнения задач курса подготовка студента к зачету и экзамену должна осуществляться последовательно и включать в себя регулярную работу на лекционных и практических занятиях.

В лекционном курсе рассматриваются следующие вопросы: сравнительно-исторический метод изучения языков, общие сведения о германских языках; происхождение английского языка и основные этапы развития, формирования

грамматической, фонетической, лексической и графической систем английского языка в различные исторические периоды; становление национального английского языка; развитие стандартного английского языка и его региональных вариантов; тенденции развития современного английского языка.

На семинарских и практических занятиях студенты более подробно знакомятся с теоретическим материалом, анализируют грамматические формы слов, читают и переводят тексты древнеанглийского и среднеанглийского периодов.

Поскольку история языка неотделима от истории нации, изучение этого предмета развивает лингвострановедческий подход к словам и формам языка, углубленное понимание таких дисциплин, как теоретическая фонетика, грамматика, лексикология.

Необходимым условием продуктивной аудиторной работы является систематическая самостоятельная работа студентов по усвоению пройденного грамматического материала и развитию навыков самостоятельного разбора и перевода незнакомого текста. При этом совершенствуется умение чтения на иностранном языке, предполагается овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим

Подготовка индивидуальных сообщений на основе дополнительных источников с углубленным рассмотрением отдельных вопросов лекционного курса также отводится на самостоятельную работу студентов

В процессе изучения курса возможна такая форма работ, как написание рефератов, докладов и выполнение презентаций. При оценке рефератов следует обращать внимание на умение студента пользоваться разноплановыми источниками информации, должным образом раскрывать заявленную тему, структурировать материал, последовательно развивать свою мысль и строить аргументацию, оформлять свою работу соответственно заданным стандартам.

При оценке ответа студента на экзамене принимаются во внимание следующие критерии: правильность ответов на вопросы (верное, четкое и достаточно глубокое изложение правил, понятий, фактов и т.д.), культура речи, логичное и аргументированное изложение, степень актуальности использованной информации, полнота и лаконичность ответов, грамотное построение логических связей, уместность аналогий и примеров, умение творчески решать нестандартные задачи. При необходимости преподаватель может задать студенту дополнительные и уточняющие вопросы.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

Информационные технологии - не предусмотрены

### **8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.**

1. Microsoft Office
2. Microsoft Windows

### **8.3 Перечень информационных справочных систем:**

1. КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>
2. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://elibrary.ru/>

3. Национальная электронная библиотека [http://нэб.пф./](http://нэб.пф/)
4. ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/> ООО Издательство «Лань».
5. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) ООО «Директ-Медиа».
6. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru> ООО Электронное издательство «Юрайт».
7. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru> ООО «КноРус медиа».
8. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com) ООО «ЗНАНИУМ».
9. Электронный каталог Научной библиотеки КубГУ <https://www.kubsu.ru/>
10. Электронная Библиотека Диссертаций <https://dvs.rsl.ru/>.

**9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Учебная аудитория для проведения лекционных занятий - ауд. 305 (учебная мебель (столы, стулья), проектор- 1 шт., экран- 1 шт., интерактивная трибуна - 1 шт., акустическая система, меловая доска- 1шт.)
2.	Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	Учебная аудитория для проведения практических (семинарских) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации - ауд. 364 (ТВ – 1 шт., Wi-Fi, учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска – 1 шт.)
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения практических (семинарских) занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации – ауд. 364 (ТВ – 1 шт., Wi-Fi, учебная мебель (столы, стулья), маркерная доска – 1 шт.)
4.	Проведение групповых и индивидуальных консультаций	Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций: 318 (учебная мебель (столы, стулья)), 350 (учебная мебель (столы, стулья))
5.	Самостоятельная работа	Помещения для самостоятельной работы: ауд. 347 (учебная мебель (столы, стулья), принтеры (МФУ Hp-m1132MFP, Canon-1120)-2 шт., Ноутбук (Asus- 1 шт.), станция рабочая-1шт., магнитофон (Sony-1шт.)), ауд. 109С (учебная мебель (столы, стулья), персональный компьютер с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, Wi-Fi)

## РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины **Б1.Б.21 «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»** по специальности 45.05.01. Перевод и переводоведение, форма обучения – очная

Рабочая учебная программа по дисциплине «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» разработана кандидатом филологических наук, доцентом кафедры теории и практики перевода Назаренко И. А. с учетом Федерального государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего образования (ФГОС ВО).

Данная программа позволяет достичь основной цели по подготовке специалиста к овладению знанием истории первого иностранного языка и умению оперировать специальными лингвистическими терминами для решения задач профессиональной деятельности.

В рабочей программе выделен тематический блок, перечень заданий на отработку навыков решения лингвистических задач по истории первого иностранного языка и введению в спецфилологию, методические рекомендации для самостоятельной работы студентов, а также сведения о промежуточном и итоговом контроле. Тематический план отражает планируемое количество учебных часов, необходимых для овладения представленным объемом материала и полностью соответствует содержанию рабочих программ.

Программа дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» предусматривает существенный объем самостоятельной работы студента, в том числе с использованием информационных технологий.

Представленные критерии и средства для текущего, промежуточного и итогового контроля, позволяют активизировать знания, умения и навыки для формирования необходимой профессиональной компетенции.

Содержание рабочей программы «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» соответствует ФГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

Рецензируемая рабочая программа дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», составленная Назаренко И. А., соответствует требованиям, предъявляемым к рабочим программам, и может быть допущена к использованию в учебном процессе Кубанского государственного университета.

Рецензент:

д-р.филол.наук, профессор, профессор кафедры  
немецкой филологии ФГБОУ ВО «КубГУ»

 Ю.П. Нечай

## РЕЦЕНЗИЯ

на рабочую программу дисциплины **Б1.Б.21 «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию»**

по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, форма обучения - очная

Рабочая учебная программа дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» разработана кандидатом филологических наук, доцентом кафедры теории и практики перевода Назаренко И. А. с учетом Федерального государственного образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки высшего образования (ФГОС ВО).

Данная программа позволяет достичь основной цели по подготовке специалиста к овладению знанием истории первого иностранного языка и умению оперировать специальными лингвистическими терминами для решения задач профессиональной деятельности.

В программе учебной дисциплины дано описание назначения дисциплины, определены цели обучения, компетенции в изучении истории первого иностранного языка.

Содержание программы обеспечивает создание и развитие базовых умений и навыков для осуществления возможности читать и понимать тексты разных периодов развития языка. В программе даётся перечень заданий на отработку навыков решения лингвистических задач по истории первого иностранного языка и введению в спецфилологию, методические рекомендации для самостоятельной работы студентов, а также сведения о промежуточном и итоговом контроле.

Программа дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» предусматривает существенный объем самостоятельной работы студента, в том числе с использованием информационных технологий.

Тематический план отражает планируемое количество учебных часов, необходимых для овладения представленным объемом материала и полностью соответствует содержанию рабочих программ.

Содержание рабочей программы «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» соответствует ФГОС ВО по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение очной формы обучения.

Рецензируемая рабочая программа дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», составленная Назаренко И. А., соответствует требованиям, предъявляемым к рабочим программам, и рекомендуется к применению в учебном процессе Кубанского государственного университета.

Рецензент:

канд.филол.н., доцент,  
доцент каф. английской филологии ФГБОУ ВО  
«Адыгейский государственный университет»



Е.А. Долуденко

Начальник управления